



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	4172	14/11/2022

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE PROGETTUALE E IN FASE ESECUTIVA NELL’AMBITO DEI LAVORI DI RIFACIMENTO DEL CAMPO DA CALCIO IN ERBA SINTETICA „TALVERA A“ A BOLZANO ALL’ ING. FABIO ANTONIO BOTTINO DI BOLZANO (BZ) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 3.000,00 (CONTRIBUTI PREVIDENZIALI E IVA ESCLUSA).

CODICE C.I.G.: Z73388724C

CODICE C.U.P. I57H21002370004

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER PROJEKTIERUNGS- UND IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE FÜR DIE ARBEITEN ZUR ERNEUERUNG DER KUNSTRASENFLÄCHE AM FUSSBALLPLATZ „TALFER A“ IN BOZEN AN DR. ING. FABIO ANTONIO BOTTINO AUS BOZEN (BZ) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 3.000,00 (OHNE FÜRSORGEBEITRÄGE UND MEHRWERTSTEUER).

CIG-CODE: Z73388724C

CUP-CODE: I57H21002370004

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obgenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018

Comunale n. 3 del 25.01.2018;

genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
  - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
  - il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 *"Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016"* (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);
  - la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 *"Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."*
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
  - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
  - das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 *"Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016"* (16A05398- GU n. 174 del 27-7-2016);
  - den Beschluss der Landesregierung der Autonome Provinz Bozen Nr. 1308/2014 *"Vertragsbedingungen für Projektierung..."*

Premesso che con delibera di Giunta Comunale Nr. 561 del 25.10.2021 sono stati approvati il progetto esecutivo, la modalità di gara e la spesa per il rifacimento del campo da calcio in erba sintetica "Talvera A" sulla p.ed. 4656 del C.C. Gries a Bolzano (Imp. N. 4216/2021);

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Stadtrats Nr. 561 vom 25.10.2021 das Ausführungsprojekt, die Vergabebedingungen und die Ausgabe zur Erneuerung der Kunstrasenfläche am Fussballplatz „Talfer A“ in Bozen (Verpfl. Nr. 4216/2021) genehmigt wurden.

che è necessario nominare il coordinatore della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva per la realizzazione di tale opera;

Zur Durchführung der Arbeiten ist es notwendig, einen Sicherheitskoordinator für die Planungsphase und für die Ausführungsphase zu ernennen.

che la Ripartizione 6 Lavori Pubblici ha effettuato in data 14.09.2021 una ricognizione all'interno dell'organico in dotazione ai propri Uffici, ai fini di verificare se fosse presente e disponibile personale tecnico abilitato a svolgere attività libero

Am 14.09.2021 führte die Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten eine Umfrage bei den Mitarbeitern ihrer Büros durch, um festzustellen, ob es für die Ausübung der oben genannten Aufgabe qualifiziertes technisches Personal gab und verfügbar war.

professionale per l'espletamento del succitato incarico;

che tale ricognizione ha dato esito negativo, e pertanto si rende necessario incaricare un professionista esterno esperto del settore;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Ing. Fabio Antonio Bottino di Bolzano (BZ), in quanto professionista che già in passato ha svolto servizi analoghi nel campo dell'impiantistica sportiva e quindi in possesso dell'esperienza necessaria;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2 e all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015, all'art. 8, comma 3 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" ed al "*Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione*" nella scelta dell'operatore economico;

visto il preventivo di spesa ritenuto congruo n. prot. 0304902/2022 di data 10.11.2022 per un totale di Euro 3.000,00.- oltre Inarcassa e IVA, in quanto il professionista è in grado di fornire un servizio rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

precisato che la succitata Delibera di Giunta comunale n. 561/2021 prevedeva un quadro economico per le opere di rifacimento del campo da calcio "Talvera A"

Diese Aufklärung war erfolglos, weshalb es notwendig ist, einen externen, in diesem Bereich erfahrenen Freiberufler zu beauftragen.

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“, durchzuführen.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Dr. Ing. Fabio Antonio Bottino aus Bozen (BZ) ermittelt wurde, da der vorgenannte Freiberufler bereits in der Vergangenheit ähnliche Dienstleistungen im Bereich der Sportanlagen erbracht hat und daher über die nötige Erfahrung verfügt.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2 und des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., des Art. 8, Abs. 3 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ und des „*Dreijahresplan zur Korruptionsprävention*“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers entspricht.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag Prot. Nr. 0304902/2022 vom 10.11.2022 für eine Gesamtausgabe von Euro 3.000,00.- Fürsorgebeiträge und MwSt. ausgenommen, da der Freiberufler eine den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechende Dienstleistung im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Die oben genannte Stadtratsbeschluss Nr. 561/2021 sah eine Kostenaufstellung zur Finanzierung der Erneuerungsarbeiten der Kunstrasenfläche am Fussballplatz „Talfer A“ für

per un importo complessivo di € 900.000,00 € vor, der  
 900.000,00 così distribuito: wie folgt aufgeteilt war:

<b>A - LAVORI</b>		<b>A - ARBEITEN</b>	
A.1 Importo lavori soggetto a ribasso	€ 719.904,02	A.1 Arbeitsaufwand, der dem Abschlag unterliegt	
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	3.495,37	SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen	
<b>Totale A</b>	<b>€ 723.399,39</b>	<b>Gesamtbetrag A</b>	
<b>B - per somme a disposizione dell'Amministrazione</b>		<b>B - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen</b>	
B.1 Imprevisti	€ 14.305,53	B.1 Unvorhergesehenes	
B.2 Iva 22% su A+B.1	€ 162.295,08	B.2 Mwst. 22% auf A+B.1	
<b>Totale B</b>	<b>€ 176.600,61</b>	<b>Gesamtbetrag B</b>	
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>€ 900.000,00</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>	

che l'importo necessario per affidare l'incarico di coordinamento, intesa come spesa tecnica, di cui all'oggetto della presente determinazione trova capienza alla voce "B.1 Imprevisti" del quadro economico di cui sopra descritto;

Der Betrag, der für die Beauftragung der oben beschriebenen Koordinierungsaufgabe, verstanden als technischer Aufwand, erforderlich ist und auf den sich der Gegenstand dieser Bestimmung bezieht, findet sich unter dem Posten "B.1 Unvorhergesehenes" des oben beschriebenen wirtschaftlichen Kostenaufstellung.

che pertanto il nuovo quadro economico deve risultare così modificato:

Daher soll die neue Kostenaufstellung wie folgt geändert werden:

<b>A - LAVORI</b>		<b>A - ARBEITEN</b>	
A.1 Importo lavori soggetto a ribasso	€ 719.904,02	A.1 Arbeitsaufwand, der dem Abschlag unterliegt	
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	3.495,37	SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen	
<b>Totale A</b>	<b>€ 723.399,39</b>	<b>Gesamtbetrag A</b>	
<b>B - per somme a disposizione dell'Amministrazione</b>		<b>B - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen</b>	
B.1 Imprevisti	€ 11.185,53	B.1 Unvorhergesehenes	

B.2 Spese tecniche (comprensive di contributi previdenziali 4%)		3.120,00	B.2 Technische Spesen (4% Fürsorgebeiträge inbegriffen)
B.3 Iva 22% su A, B.1 e B.2	€	162.295,08	B.3 Mwst. 22% auf A, B.1 und B.2
<b>Totale B</b>	€	<b>176.600,61</b>	<b>Gesamtbetrag B</b>

<b>TOTALE GENERALE</b>	€	<b>900.000,00</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>
------------------------	---	-------------------	---------------------

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione del servizio rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

Determina n./Verfügung Nr.4172/2022

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Dienstes die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

- di approvare il nuovo quadro economico relativo ai lavori di rifacimento del campo da calcio in erba sintetica „Talvera A“ a Bolzano, già approvato con deliberazione di Giunta Municipale n. 561 del 25.10.2021 (impegno nr. 4216/2021), modificato come riportato nella tabella sottostante:

#### A - LAVORI

A.1 Importo lavori soggetto a ribasso	€	719.904,02
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso		3.495,37

<b>Totale A</b>	€	<b>723.399,39</b>
-----------------	---	-------------------

- Die neue Kostenaufstellung bezüglich die Arbeiten zur Erneuerung der Kunstrasenfläche am Fussballplatz „Talfer A“ in Bozen, bereits genehmigt mit Stadtratsbeschluss Nr. 561 vom 25.10.2021 (Verpfl. Nr. 4216/2021) zu genehmigen und abgeändert laut untenstehender Tabelle:

#### A - ARBEITEN

A.1 Arbeitesaufwand, der dem Abschlag unterliegt
SICHERHEITSKOSTEN, die dem Abschlag NICHT unterliegen

<b>Gesamtbetrag A</b>
-----------------------

#### B - per somme a disposizione dell'Amministrazione

B.1 imprevisti	€	11.185,53
B.2 Spese tecniche (comprensive di contributi previdenziali 4%)		3.120,00
B.3 Iva 22% su A, B.1 e B.2	€	162.295,08

<b>Totale B</b>	€	<b>176.600,61</b>
-----------------	---	-------------------

#### B - der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen

B.1 Unvorhergesehenes
B.2 Technische Spesen (4% Fürsorgebeiträge inbegriffen)
B.3 Mwst. 22% auf A, B.1 und B.2

<b>Gesamtbetrag B</b>
-----------------------

<b>TOTALE GENERALE</b>	€	<b>900.000,00</b>	<b>GESAMTBETRAG</b>
------------------------	---	-------------------	---------------------

- di affidare l'incarico per coordinamento della sicurezza in fase progettuale e in fase esecutiva nell'ambito dei lavori di rifacimento del campo da calcio in erba sintetica „Talvera A“ a Bolzano, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico, ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa n. prot. 0304902/2022 di data 10.11.2022 e per le motivazioni espresse in premessa, all'Ing. Fabio Antonio Bottino di Bolzano (Bz), per l'importo di Euro 3.000,00 - al netto di contributi previdenziali 4% e IVA 22%, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

- an Dr. Ing. Fabio Antonio Bottino aus Bozen (Bz) den Auftrag für die Sicherheitskoordinierung in der Projektierungs- und in der Ausführungsphase für die Arbeiten zur Erneuerung der Kunstrasenfläche am Fussballplatz „Talfer A“ in Bozen gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen zu vergeben. Der Auftrag beginnt mit der Zustellung des Auftragsschreibens und er gilt zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags Prot. Nr. 0304902/2022 vom 10.11.2022. Der Auftrag beläuft sich auf 3.000,00.- (4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. nicht inbegriffen),

- di quantificare in Euro 3.806,40 (contributi previdenziali 4% e IVA 22% compresi) l'importo complessivo del succitato servizio;
- di approvare la spesa derivante di Euro 3.806,40 (contributi previdenziali 4% e IVA 22% compresi);
- l'importo necessario per l'espletamento della procedura può essere attinto alla voce "Spese tecniche" del vigente quadro economico inerente i suddetti lavori di rifacimento del campo da calcio "Talvera A";
- di imputare la spesa complessiva di Euro 3.806,40 (contributi previdenziali 4% e IVA 22% compresi) come indicato nel prospetto allegato;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) *Indagine di mercato e principio di rotazione* della Linea guida in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema del contratto stipulato per corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit Euro 3.806,40 (4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern,
- die daraus entstehende Ausgabe von Euro 3.806,40 (4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- Der für die Durchführung des Verfahrens erforderliche Betrag kann dem Posten "Technische Spesen" im aktuellen Wirtschaftsrahmen bezüglich die Erneuerungssarbeiten der Kunstrasenfläche am Fussballplatz „Talfer A“ entnommen werden,
- die Gesamtausgabe von Euro 3.806,40 (4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
- gemäß Punkt 3) *Markterhebung und Rotationsprinzip* der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10 der „*Gemeindevverordnung über das Vertragswesen*“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
- den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit dem auserwählten Freiberufler abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*;
- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- preso atto che il RUP é persona diversa dal Direttore d'Ufficio precisamente il Geom. Demis Festi, che ha rilasciato in data 10.11.2022 la propria *"Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi"*;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“* abgeschlossen wird,

es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

Es wird weiters festgehalten, dass der EVV eine andere Person als der Amtsdirektor ist, nämlich Geom. Demis Festi, welcher die *"Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten"* am 10.11.2022 ausgestellt hat.

im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5873	06012.02.010900042	Campo da calcio Talvera A - manutenzione straordinaria	3.806,40

Il funzionario incaricato  
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

b981f986ce5b7975b242bbdbdfc0ee49051e12d9c111f1e7f4a862071644299b5 - 9655062 - det\_testo\_proposta\_11-11-2022\_11-00-43.doc  
 484849fb83beb51368521bbd1132ebb2517ffbec83dc6e5f8dc78e8549a99d78 - 9655063 - det\_Verbale\_11-11-2022\_11-01-57.doc  
 33d5bc38e67c03466ef4db9f0e31ba27a8e0d4d5a3ab7ee5bcf76072116497c4 - 9655080 - Tabella contabile Ing Bottino\_CSP e CSE rifacimento campo Talvera A.doc  
 fc3ccbAAF33588c34cb3aa07e892b9518e52e0ac27eb939548233aa8d3f2f7ea - 9655857 - Allegato contabile campo da calcio in erba sintetica.pdf